



Paqallqu

7

## Aymara aru Ullaña Qillqaña Yatiqañataki

## UTJIRINAKA

QH- qillqani arunaka.....	3
Q'- qillqani arunaka.....	4
X- qillqani arunaka.....	5
Utjirinakaru mayjachirinaka.....	6
Juyranakatakixa mayjawa.....	7
Lurañasataki.....	8



### “WiñayPacha”

Es una publicación quincenal del Ministerio de Educación del Estado Plurinacional.

#### Yaticha Kamana.

**PURAPA SARA, WALJA ARUTA, JACH'A AMTA T'AQA.**

Av. Arce N° 2147

**Teléfono:** 2442144 – 2442074

e-mail: winaypacha@minedu.gob.bo

#### Yaticha Kamani:

Roberto Aguilar Gómez

#### UPIIP Irpiri:

Walter Gutiérrez Mena

#### Yanapirinaka:

Aurora Quinteros

#### Qillqiri:

Salustiano Ayma Morales

#### Jullinaka:

Gregoria Callizaya Quispe

#### K'achachiri:

Aymara marka - CEA

#### Qillqsuri utt'awi:

Gregoria Callizaya Q.

ORURO Artes Gráficas s.r.l.

Yaticha Kamanana wakt'ayata **“TALLER DE SOCIALIZACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA REVISTA ‘WINAYPACHA’**, tantachawina Aymara sarawxata, aymara arxata yatiñanakapampi yanapt'asisa uñakipirinaka:

Escuela Superior de Formación de Maestros Warisata

Escuela Superior de Formación de Maestros

Bautista Saavedra Santiago de Huata

Escuela Superior de Formación de Maestros Ángel Mendoza Justiniano

Escuela Superior de Formación de Maestros René Barrientos Ortuno

Escuela Superior de Formación de

Maestros Técnico Humanístico El Alto

Escuela Superior de Formación de Maestros Villa Aroma

Escuela de Gestión Pública Plurinacional - EGPP

Universidad Mayor de San Andrés - UMSA

Universidad Pública del El Alto - UPEA

Universidad Indígena Boliviana Aymara TUPAK KATARI - UNIBOL

**Yaqha yatiña utanakana aymara aruta yatichirinaka**

“Unidad Educativa INICUA Palos Blancos”

“Unidad Educativa Tuli Grande”

“Centro de Apoyo Educativo Machaqa”

#### Organizaciones sociales

Confederación Nacional de Mujeres Indígenas

Originarias de Bolivia

Federación Departamental de Mujeres

Indígenas Originarias La Paz

QH-qillqaxa aymara arunaki utji; arsuwipaxa, mallq'a k'uchumpi phust'asjama arsuñawa, ukata Phust'a salla sutimpi uñt'ata.



Jisk'a yuqallaxa  
qhawaniwa



Jupanakaxa qhathuna  
alakipasiskapxi.



**Qhiri lluch'iñaxa yatiñawa**

## Lurañasataki:

❶ Qillqata ullasina, yaqha kikipjama arsuri arunaka qillqt'apxañani.

qhiri	-	qhuru	qhulliña	-	qhillaña
.....	-	.....	.....	-	.....

❷ Aka arunaka -qh sallawisanakampi phuqhachañani

\_usu, \_isima, \_iri, ya\_a, \_aruru, \_iya.

- Jaqiki jaqixa jisk'apasa jach'apasa kunjama uñnaqanipasa yatiñanipuniwa.
- Juyraxa jach'asa jisk'asa thiyata manq'aña, janiwa jach'a jach'a pallarañati.

Q'-qillqaxa aymara arunaki utji; arsuwipaxa, mallq'a k'uchumpi niyasa phallasjama arsuñawa, ukata Phallsu salla sutimpi uñt'ata.



Mamaxa jach'a janq'u qarwa irpxäsiski.



Paya ch'ankha muruq'uwa iranuqataski.



Jach'a anti awayu q'ipiwa

## Lurañasataki:

- ❶ Qillqata ullasina, yaqha kikipjama arsuri arunaka qillqt'apxañani.

q'illu	-	q'ullu	q'ipiña	-	q'upiña
.....	-	.....	.....	-	.....

- ❷ Aka arunaka -q' sallawisanakampi phuqhachañani:

\_allu, \_un\_umi, ja\_allapu, ju\_ullu, \_iru, \_aspa.

- Juyraxa janiwa takisiñati, ampara luk'anaruwa q'unq'umisiri/itawisiri, siwa.
- Juq'ullusa challwasa janiwa umata wañaru apsuñati, jachjasiriwa, siwa.

X-qillqaxa aymara arunaki utji; arsuwipaxa mallq'a k'uchumpi ch'amampjama arsuñawa.



Khayaxa phaxsiwa

Khayaxa waka  
waxrawa



Qhichwa mamaxa  
axsuniwa



## Lurañasataki:

- ❖ Aymaranakaxa juyranaka sixirupiniwa imasipxiritayna
- ❖ Yatiña utana wawanakaxa walpuni uxupxi
- ❖ Q'illi khumu jaqiruxa waxra churaña

Qhananchawi:

- Aymara aru arsuñansa qillqañansa X qillqampi qalltiri arunakaxa janiwa utjkiti, maya qawqha utjirixa *castellano* aruta jalantiriwa, aymara arunxa X qillqaxa aru taypina ukhamaraki tukuyanaki utji.
- X qillqana arsuwipaxa mallq'a k'uchumpi wali ch'amampi arsuñawa, janiwa *castellano* arunjama x sutinixiti.

## Utjirinakaru mayjachirinaka



Jichha maraxa tata  
Kasichuxa **jach'a sayt'u**  
apillanaka, isañunaka  
puquyatayna.

### Lurañasataki:

Aka qamawina utjirinakaxa **jach'ani, tantiyuni, jisk'ani**  
ukhampuniwa utji, akhama:



Jach'a qala



tantiyu qala



jisk'a qalanaka

Aka mayjachirinakaxa, sapa yänakatakiwa mayjt'i.



Jach'a uwija



Puytu uwija



waka qallu

Juyranakatakixa, janiwa pachpakiti, mayjaxarakiwa, sañani:



Jach'anaka ch'uqi



mamu/murmu  
ch'uñu



t'una ch'uqi



**jawasa**



**tunqu**

### Amuyasipxañani.

- Yänakaru mayjachirinakaxa sapa mayataki mayja mayjawa, janiwa khuskhäkiti;
- Yäxa kunjama uñtanisa uka uñacht'ayirisa utjarakiwa, sañani: muruq'u, sayt'u, wist'u, muyu, q'iwi, pallalla, t'alpha juk'ampinaka.

# Lurañasataki

Aka julli suma uñakipapxañani, ukata kunaymana yänakana samipa, ukch'atapa, uñtapa katjasina qillqt'apxañani.



Aymara aruxa warmirusa chacharusa jani yaqhachjiri aruwa, ukaxa aka qhipa maranakanxa askina sartayatañapawa wakixsi.

